

SPIROPLUS® PROTECTOR

Protettivo contro la corrosione

Inibitore di corrosione per acqua degli impianti di riscaldamento

- Eccellente effetto inibitore contro la corrosione
- Inibisce la corrosione per tutti i metalli generalmente utilizzati, compreso l'alluminio
- Previene la formazione di detriti corrosivi nell'impianto
- Riduce la formazione di calcare negli scambiatori di calore
- Elimina i rumori da ebollizione
- Mantiene l'efficienza dell'impianto e permette di risparmiare così energia
- Aumenta la durata dell'impianto
- Dosaggio ottimale misurando la concentrazione
- Innocuo per l'ambiente, le persone e l'impianto
- Applicabile con tutti i metalli, guarnizioni e sigilli
- Può essere utilizzato in combinazione con SpiroPlus Sealer

Si prega di prendere visione degli aspetti di sicurezza e delle istruzioni su come utilizzare in modo sicuro questo prodotto. Schede MSDS e ulteriori documenti informativi sui prodotti sono disponibili sul sito www.tecoservice.it oppure www.spirotech.com

Istruzioni per l'uso

- Spegnerla pompa e abbassare la pressione dell'impianto a 0 bar, svuotando l'impianto
- Poi prelevare 1 litro di acqua per ogni 100 litri di acqua dell'impianto di riscaldamento
- Aggiungere la stessa quantità di protettivo pari alla quantità di acqua drenata dopo aver abbassato la pressione impianto a 0 bar
- Pressurizzare nuovamente l'impianto di riempimento con acqua
- Far circolare l'acqua nell'impianto con la pompa di caldaia e/o dell'impianto
- Im postare l'acqua dell'impianto alla temperatura desiderata

Controllo

La concentrazione attiva dell'inibitore può essere facilmente misurata ad ogni intervallo di manutenzione.

Si raccomanda di lavare gli impianti vecchi, sporchi, con il prodotto SpiroPlus Mild Cleaner oppure Power Cleaner prima e trattare il vostro impianto con SpiroPlus LimeCleaner se è presente calcare.

Per il funzionamento ottimale degli impianti di riscaldamento e di raffreddamento, si consiglia l'uso di disaeratori e defangatori di alta qualità.

Produttore: Spirotech bv, Helmond – NL



SPIROPLUS® PROTECTOR

Korrózió gátló

KORRÓZIÓ GÁTLÓ VÍZ-KERINGETŐ RENDSZEREKHEZ

- Kitűnő korrózió gátló hatás.
- Korrózió megakadályozása minden általánosan használt fémeknél, köztük az alumíniumoknál.
- Meggátolja a korróziós törmelék képződését a rendszerben.
- Csökkenti a vízkő képződést a hőcserélőkben.
- Elnyomja a forrás hangjait.
- Fenntartja az üzembe helyezés hatékonyságát, ezáltal energiát spórol.
- Növeli a rendszer élettartamát.
- Optimális adagolás az aktív koncentráció mérésével.
- Ártalmatlan a környezetre, emberre és rendszerre.
- Alkalmazható minden fémmel és tömítő anyaggal.
- Használható a SpiroPlus Sealer-el kombinálva.

Kérem szánjon egy percet arra, hogy megismerkedjen az összes biztonsági szemponttal és utasítással a termék biztonságos használatát illetően. MSDS adatlapok és további termékismertető dokumentumok elérhetőek a következő címen: www.spirotech.com

Használati utasítás

- Kapcsolja ki a szivattyút és leeresztéssel vegye le a nyomást 0-ra.
- Ezután engedjen le minden 100 liter után 1 litert a rendszerből.
- Adjon ugyanannyi mennyiségű korrózió-gátló szert, mint amennyi vizet leeresztett 0 nyomás után.
- Keringesse a rendszert a szabványos kazán szivattyúval.
- Állítsa be a kívánt víz hőmérsékletet.

Ellenőrzés

A gátló szer aktív koncentrációja könnyen mérhető. Kérje a Spirotech ellenőrző csomagját.

Ajánlott a régi, piszkos rendszereket kiöblíteni SpiroPlus Power Cleaner-el először és amennyiben előfordul vízkő SpiroPlus Lime-al kezelni a rendszert.

Az optimális működéshez a fűtő és hűtő rendszerekhez ajánljuk, hogy használjon a lehető legjobb minőségű szennyeződés eltávolító szereket.

MANUFACTURER: Spirotech bv, Helmond – NL



SPIROPLUS®

PROTECTOR

Corrosion inhibitor

Korrosionsschutz

Protecteur de corrosion

Corrosiebeschermmer

Protettivo contro la corrosione

Korrózió gátló

SPIROTECH
FOR BETTER PERFORMANCE



18.553_05

www.spirotech.com

SPIROPLUS® PROTECTOR

Corrosion inhibitor

CORROSION INHIBITOR FOR WATER-CARRYING SYSTEMS

- Excellent corrosion inhibiting effect
- Inhibits corrosion for all generally used metals, including aluminium
- Prevents formation of corrosion debris in the installation
- Reduces lime scale formation in heat exchangers
- Suppresses boiling noises
- Maintains the installation efficiency and thereby saves energy
- Increases the installation lifetime
- Optimal dosing by measuring the active concentration
- Harmless for the environment, people and installation
- Applicable with all metals, gaskets and seals
- Can be used in combination with SpiroPlus Sealer

Please take time to familiarise yourself with all the safety aspects and instructions on how to safely use this product. MSDS datasheets and further product information documents are available via www.spirotech.com

Instructions for use

- Switch off the pump and lower the pressure in the system to 0 by draining.
- Then draw off 1 litre of water for every 100 litres of water in the system.
- Add the same amount of inhibitor as the amount of water drained after 0 pressure.
- Repressurise the system by filling-up with water.
- Circulate the installation water with the standard (boiler) pump
- Set the system water to the desired temperature.

Control

The active concentration of the inhibitor can easily be measured with every service interval. Ask for the SpiroTech survey kit.

It is recommended to rinse older, dirty systems with SpiroPlus Power Cleaner first and to treat your system with SpiroPlus Lime Cleaner if any lime scale is present.

For optimum functioning of heating and cooling systems, we recommend using high-quality deaerators and dirt separators

MANUFACTURER: Spirotech bv, Helmond - NL



SPIROPLUS® PROTECTOR

Korrosionsschutz

KORROSIONSSCHUTZUSZATZ FÜR WASSERFÜHRENDE SYSTEME

- Optimaler Korrosionsschutz
- Schützt vor Korrosion bei allen Metallen, auch Aluminium
- Schützt vor Korrosionsablagerungen im System
- Reduziert Kalkablagerungen in Wärmetauschern
- Verhindert Siedegeräusche
- Hält den Wirkungsgrad konstant und spart Energie
- Erhöht die Lebensdauer der Anlage
- Optimale Dosierung durch Konzentrationsbestimmung im System möglich
- Unbedenkliches Produkt für Mensch und Anlage
- Verwendbar mit allen Metallen, Flanschen und Dichtungen
- Kann in Verbindung mit SpiroPlus Sealer verwendet werden

Informieren Sie sich über alle Sicherheitsaspekte und die unbedenkliche Verwendung dieses Produkts. Die Sicherheitsdatenblätter (MSDS) und weitere Produktinformationsblätter sind auf www.spirotech.com hinterlegt

Bedienungsanleitung

- Schalten Sie Kessel und Pumpe aus und reduzieren Sie den Druck auf 0 bar.
- Dann pro 100 Liter Anlagenvolumen 1 Liter Wasser ablassen.
- Ebensoviele Korrosionsschutzmittel zusetzen, wie Wasser zum Erreichen des Nulldrucks abgelassen wurde.
- Befüllen Sie die Anlage bis zum erforderlichen Systemdruck.
- Schalten Sie den Kessel und die Pumpe ein
- Heizen Sie das Anlagenwasser auf.

Kontrolle

Die Konzentration des Zusatzes kann sehr einfach gemessen werden. Fragen Sie nach dem SpiroTech Prüfkrit.

Bei älteren verschmutzten Anlagen wird empfohlen, erst mit SpiroPlus Power Cleaner zu spülen, bei Kalkablagerungen vorher mit SpiroPlus Lime Cleaner.

Zur optimalen Funktion von Heiz- und Kühlanlagen empfehlen wir den Einsatz guter Luft- und Schlammabscheider.

HERSTELLER: Spirotech bv, Helmond - NL



SPIROPLUS® PROTECTOR

Protecteur de corrosion

INHIBITEUR DE CORROSION POUR LES SYSTÈMES À BASE D'EAU

- Contrôle efficace de la corrosion
- Empêche la corrosion de tous les métaux couramment employés, y compris l'aluminium
- Empêche la formation de débris de corrosion dans votre installation
- Réduit l'entartrage dans les échangeurs thermiques
- Élimine les bruits de chaudières et la formation de gaz
- Votre installation fonctionne ainsi de manière efficace et économise donc l'énergie
- Augmente la durée de vie de votre installation
- Dosage optimal possible par mesure de la concentration active dans l'installation
- Produit non dangereux pour l'homme et inoffensif pour l'installation
- Convient à tous les métaux, joints et éléments de circuit
- Peut être utilisé combiné au SpiroPlus Sealer

Informez-vous concernant tous les aspects de sécurité et l'utilisation sûre de ce produit. Des fiches de données de sécurité (MSDS) et des fiches produits complémentaires sont disponibles par www.spirotech.com

Mode d'emploi

- Eteindre la pompe et baisser la pression à 0 par purgeage.
- Ensuite, retirer un litre d'eau par 100 litres d'eau contenus dans le système.
- Ajouter le même volume d'inhibiteur que le volume d'eau retiré après le niveau de pression 0.
- Rétablir la pression par remplissage d'eau.
- Faire circuler l'eau dans l'installation.
- Amener l'eau à la température souhaitée.

Contrôle

Il est facile de mesurer la concentration active en Inhibiteur. Demandez un kit de contrôle Spirotech.

Il est recommandé de rincer en premier lieu les installations anciennes ou encrassées à l'aide de SpiroPlus Power Cleaner; en cas de dépôt de tartre, utilisez SpiroPlus Lime Cleaner.

Pour un fonctionnement optimal d'installations de chauffage et de refroidissement, nous conseillons l'utilisation de séparateurs d'air et de boues appropriés.

FABRICANT: Spirotech bv, Helmond - NL



SPIROPLUS® PROTECTOR

Corrosiebeschermer

CORROSIEBESCHERMEDE TOEVOEGING VOOR WATERVOERENDE SYSTEMEN

- Uitstekende corrosieremmende werking
- Voorkomt corrosie van alle gebruikelijke metalen, ook aluminium
- Voorkomt de vorming van corrosieslib in de installatie
- Vermindert de kalkafzettingen in warmtewisselaars
- Gaat de aanwezigheid van kookgelden in de ketel tegen
- Zorgt voor een behoud van installatierendement en bespaart energie
- Verhoogt de levensduur van de installatie
- Controle van de actieve concentratie zorgt voor optimale dosering en werking
- Ongevaarlijk product voor mens en installatie
- Toepasbaar met alle metalen, afdichtingen en o-ringen
- Te gebruiken in combinatie met SpiroPlus Sealer

Stel u op de hoogte van alle veiligheidsaspecten en veilig gebruik van dit product. MSDS datasheets en verdere productinformatiebladen zijn verkrijgbaar via www.spirotech.com

Gebruiksaanwijzing

- Pomp uitschakelen en door aftappen de druk in de installatie tot 0 verlagen.
- Daarna per 100 liter waterinhoud van de installatie, 1 liter water aftappen.
- Evenveel Protector toevoegen als water werd afgetapt na de 0-druk.
- De installatie weer op druk brengen door bijvullen van water.
- Circulatiepomp weer inschakelen.
- Het installatiewater naar de gewenste temperatuur brengen.

Controle

Het is mogelijk om werking van SpiroPlus Protector te controleren door de concentratie van actieve stoffen te meten. Vraag naar de controlekit van Spirotech.

Aanbevolen wordt om bij oudere, vervuilde installaties eerst te spoelen met SpiroPlus Power Cleaner, bij kalkafzetting behandelen met SpiroPlus Lime Cleaner.

Voor een optimale werking van verwarmings- en koelinstallaties raden wij het toepassen van goede lucht- en vuilafschers aan.

PRODUCENT: Spirotech bv, Helmond - NL

